



МИНИСТЕРСТВО ЮСТИЦИИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ГОСУДАРСТВЕННАЯ
РЕГИСТРАЦИОННАЯ ПАЛАТА

СВИДЕТЕЛЬСТВО

№ 234

О ВНЕСЕНИИ В

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР

СОГЛАШЕНИЙ ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ И
ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКИХ СВЯЗЕЙ

*Соглашения между Администрацией Костромской области
Российской Федерации и Витебским областным
исполнительным комитетом Республики Беларусь
о торгово-экономическом, научно-техническом
и культурном сотрудничестве*

на основании распоряжения Министерства юстиции Российской Федерации
№ 463 от 26 мая 2005 года

Председатель

М.П.



В.П. СЕРЁГИН

30 мая 2005 года

Государственная регистрационная палата
Зарегистрировано и внесено в
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ РЕЕСТР
СОГЛАШЕНИЙ
№ 234 от "30" 05 2005
Первый заместитель
Председателя



СОГЛАШЕНИЕ

МЕЖДУ АДМИНИСТРАЦИЕЙ КОСТРОМСКОЙ ОБЛАСТИ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

И ВИТЕБСКИМ ОБЛАСТНЫМ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМ КОМИТЕТОМ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

О ТОРГОВО-ЭКОНОМИЧЕСКОМ, НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКОМ И
КУЛЬТУРНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ

Администрация Костромской области Российской Федерации и Витебский областной исполнительный комитет Республики Беларусь, именуемые в дальнейшем Сторонами,

придавая важное значение расширению, укреплению и развитию торгово-экономических, научно-технических и культурных связей между Костромской областью Российской Федерации и Витебской областью Республики Беларусь (далее - соответственно Костромская область и Витебская область),

руководствуясь целями и принципами Договора о создании Союзного государства России и Беларуси от 8 декабря 1999 года,

основываясь на взаимном желании более эффективно использовать имеющиеся у Костромской и Витебской областей ресурсный и производственный потенциалы, поощрять сотрудничество между организациями, расположенными на территориях Костромской и Витебской областей, способствовать укреплению добрососедских отношений между Сторонами,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны устанавливают и развивают свои отношения в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Беларусь.

Статья 2

Стороны:

способствуют созданию условий для развития производственной, предпринимательской, коммерческой и иной хозяйственной деятельности между

организациями, зарегистрированными в установленном порядке на территориях Костромской и Витебской областей;

содействуют заключению и реализации договоров между организациями, независимо от их форм собственности, на поставку продовольствия, продукции производственно-технического назначения, товаров народного потребления и оказание услуг.

Объемы, номенклатура, цены на поставляемые товары и услуги, а также условия и порядок взаиморасчетов указываются в договорах, заключаемых между хозяйствующими субъектами, которые несут ответственность по принятым обязательствам в соответствии с законодательством Российской Федерации или законодательством Республики Беларусь.

Статья 3

В интересах повышения эффективности торгово-экономического сотрудничества Стороны осуществляют регулярный обмен перечнями основных видов услуг и экспортной продукции, производимой предприятиями в Костромской и Витебской областях, в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Беларусь содействуют их продвижению на товарные рынки Костромской и Витебской областей, а также информируют друг друга о степени надежности и деловой репутации партнеров.

Стороны содействуют организации и проведению ярмарок, выставок, презентаций, семинаров, других совместных мероприятий и участию в них организаций, зарегистрированных в установленном порядке на территориях Костромской и Витебской областей.

Статья 4

Стороны содействуют созданию российско-белорусских коммерческих организаций, акционерных компаний, торговых домов, финансово-промышленных групп и совместных производственных структур, коммерческо-деловых и региональных информационных центров для сбора, обработки и предоставления необходимой информации производителям и потребителям товаров и услуг, способствующих восстановлению и развитию кооперационных, технологических и других экономических связей.

Статья 5

Стороны создают благоприятные условия для взаимных инвестиций, способствуют реализации совместных инвестиционных проектов, направленных на реконструкцию и модернизацию производств, обеспечивающих высокую эффективность капиталовложений.

Стороны будут обмениваться опытом по развитию предпринимательства и частной инициативы, фондового рынка, по проведению приватизации

государственной собственности, антимонопольной и налоговой политики, обеспечению социально-правовой защиты и занятости населения, а также практиковать совместную разработку и финансирование проектов программ развития предпринимательства.

Статья 6

Стороны в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Беларусь содействуют открытию представительств предприятий и организаций Костромской и Витебской областей на своих территориях. Открытие представительств регулируется отдельными соглашениями.

Статья 7

Стороны сотрудничают в области образования, науки и техники в рамках проведения совместных научных мероприятий, научно-исследовательских, опытно-конструкторских и проектных работ.

Стороны взаимодействуют в подготовке и переподготовке научных и технических кадров, оказывают помощь в организации семинаров, конференций, рабочих встреч, а также поощряют обмен учеными, исследователями, специалистами и стажерами.

Стороны будут поощрять развитие взаимовыгодной производственной и научно-технической кооперации между их промышленными и научными организациями, университетами и институтами.

Статья 8

Стороны содействуют развитию культуры и принимают меры по развитию сотрудничества и прямых контактов между организациями культуры: театрами, библиотеками, музеями, а также клубными учреждениями, любительскими объединениями, молодежными организациями, творческими союзами ассоциациями и фондами.

Стороны оказывают содействие проведению дней культуры, художественных выставок, гастролей коллективов и солистов, обмен спектаклями и постановками, проведению тематических симпозиумов и «круглых столов», всестороннему сотрудничеству в области культурно-просветительной работы и самодеятельного творчества.

Статья 9

Стороны предпринимают согласованные меры по созданию максимально благоприятных условий для развития и укрепления сотрудничества в области туризма и спорта, поощряют обмен туристическими и спортивными делегациями, способствуют установлению деловых связей между организациями и их ассоциациями, осуществляющими совместное предпринимательство в целях развития туризма и спорта.

Статья 10

Любые разногласия по толкованию или применению положений настоящего Соглашения разрешаются путем переговоров и консультаций между Сторонами.

Настоящее Соглашение может быть изменено и дополнено по взаимному согласованию Сторон.

Изменения и дополнения к настоящему Соглашению оформляются соответствующими протоколами.

Статья 11

В целях реализации положений настоящего Соглашения Стороны регулярно разрабатывают и утверждают программы сотрудничества. Для более эффективного обеспечения выполнения взаимных обязательств возможно создание совместной координационной группы.

Статья 12

В целях реализации положений настоящего Соглашения, конкретизации форм, объемов и условий сотрудничества заинтересованные органы исполнительной власти и организации Костромской области и Витебской области могут заключать отдельные соглашения (договоры, протоколы) по различным направлениям двусторонних отношений в соответствии с законодательством Российской Федерации и Республики Беларусь.

Статья 13

Стороны воздерживаются от действий, которые противоречат положениям настоящего Соглашения, препятствуют достижению поставленных ими целей и наносят экономический или иной ущерб Костромской области и (или) Витебской области, согласовывают и заблаговременно информируют друг друга о решениях, принятие которых затрагивает права и законные интересы другой Стороны.

Статья 14

Настоящее Соглашение заключается на бессрочный период и вступает в силу в день подписания.

Действие Соглашения прекращается по истечении шести месяцев с даты, получения одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения.

В случае прекращения действия настоящего Соглашения оно будет продолжать применяться ко всем договорам, программам и проектам, обязательства по которым возникли в период его действия и не исполнены к моменту его прекращения.

Совершено в городе
в двух экземплярах

«20» апреля

2005 года

За Администрацию
Костромской области
Российской Федерации

Губернатор Костромской области

В.А. Чернунов



За Витебский областной
исполнительный комитет
Республики Беларусь

Председатель Витебского
областного исполнительного

Андрейченко

